



一股奔腾的激流

陈思和 李存光 主编

巴金研究集刊卷四

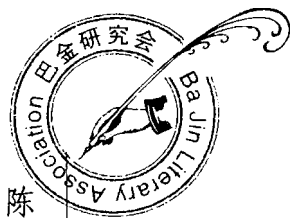
新刊巴金文选

论坛

史料

资讯

上海三联书店



陈思和 李存光 主编

一股奔腾的激流

巴金研究集刊卷四



上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

巴金研究集刊卷四,一股奔腾的激流/陈思和、李存光主编.

—上海:上海三联书店,2009.

ISBN 978-7-5426-3038-4

I. 一... II. 李... III. ①巴金(1904~2005)—人物研究—

文集②巴金(1904~2005)—文学研究—文集

IV. K825.6-53 I206.7-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 037014 号

一股奔腾的激流——巴金研究集刊卷四

主 编 / 陈思和 李存光

责任编辑 / 钱震华

特约编辑 / 黎 迦

装帧设计 / 鲁继德

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(200031) 中国上海市乌鲁木齐南路 396 弄 10 号

<http://www.sanlian.com>

E-mail: shsanlian @ yahoo.com.cn

印 刷 / 江苏常熟市东张印刷有限公司

版 次 / 2009 年 6 月第 1 版

印 次 / 2009 年 6 月第 1 次印刷

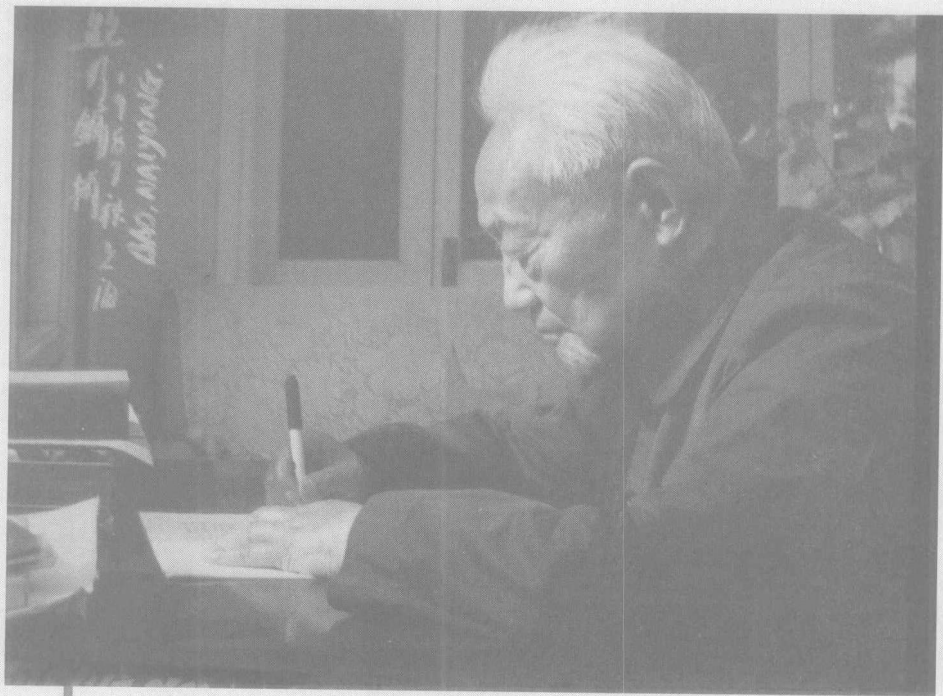
开 本 / 787 × 1092 1/16

字 数 / 450 千字

印 张 / 27.25

ISBN 978-7-5426-3038-4/I·422

定价 40.00 元



主 办： 巴金研究会

主 编： 陈思和 李存光

执行副主编：周立民

编 委 会：(以姓氏笔画为序)

山口守 王安忆 冯沛龄 李存光 李 辉

李国燦 坂井洋史 陈思和 陆正伟 周立民

徐 钤 栾梅健 辜也平 臧建民

不管相信不相信，今天还有不少的老太太和老太太，门当户对，至今还是她们决定子女婚姻的。一个标准。听话的孩子总是好孩子。为了婚姻自主，多少青年还要进行斗争。

十载文革期间，有人批判《激流》毒害青年，说我的小说是杀人不见血的软刀子。多么大的罪名！~~然而~~ ^{仍然} ~~我~~ ^我 ~~今天~~ ^{今天} ~~我~~ ^我 ~~要~~ ^要 ~~说~~ ^说 ~~我~~ ^我 ~~喜欢~~ ^{喜欢} 这个三部曲的主题：青春是无限地美丽。未来永远属于年轻人，青年是人类的希望，也是我们祖国的希望。这是我的牢固的信念，它绝不会过时。我相信

一切封建的流毒都会给年轻人彻底反掉！
其它，我不想讲下去了。

一九八〇年十二月十日



目 录

新刊巴金文选

3 寄一个青年朋友

附:关于巴金佚文《寄一个青年朋友》(张慧)

7 致文载道(一封)

9 致李治华(二十九封)

论 坛

“激流三部曲”研究专辑

36 纪 申 关于《家》的断想

40 [日]坂井洋史 重读《家》

——略谈读者接受文本的机制及其

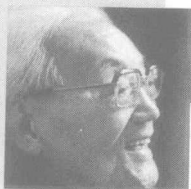
“关于‘人’的想象”

54 刘志荣 文学的《家》与历史的“家”

97 周立民 新与旧:巴金关于“家”的叙述

121 金宏宇 《家》的研究的复杂性

- 125 李治墨 巴金家族历史研究正误
- 143 张民权 《家》的精神资源永葆活力
- 150 戴 翊 《家》:用艺术创作作为斗争武器的典范
——写于《家》出版 75 周年之际
- 156 [德] 顾 彬 谈《家》、《憩园》、《寒夜》
- 167 赵 静 《家》、《春》、《秋》艺术感染力之叙事学
阐释
- 194 黄长华 论《家》的叙事意图和叙事策略
- 209 李雅博 巴金与岛崎藤村的同名家族小说《家》的
比较研究
- 216 [日] 山口守 巴金作品《家》文本的变容
——关于小说·戏剧·电影
- 254 辜也平 《家》的影视改编的历时考察
- 267 刘福泉 《激流》:穿越时代的隧道
——论《家》、《春》、《秋》的影视改编
- 279 赵志刚 青春是美丽的
——关于越剧《家》
- 287 吴福辉 《家》初刊为何险遭腰斩
- 293 王海波 谈巴金的《家》在人民文学出版社的出版
情况
——纪念《家》出版 75 周年
- 298 [韩] 朴兰英 关于《家》在韩国的出版简况和我
与巴金先生的对话



史料

- 309 刘心武 巴金与章仲锷的行为写作
- 318 康华菱 找寻记忆:巴金与沈从文相识时间考
- 322 王龙飞 《读书》关于巴金作品讨论运动的实质
- 331 张宏图 巴金在桂林出版工作考
- 338 陈恩和 我的私人阅读
- 344 李 辉 书的价值不在是否畅销
- 349 周立民 从三十年前说起
——关于巴金和《随想录》写作
- 361 李济生 实话实说
——序余思牧《巴金论》
- 366 丹 晨 余思牧与《作家巴金》
- 369 陆正伟 翰墨传情

资讯

记事

- 377 金 莹 以文字与影像铭记巴老 京沪展开系列活动纪念巴金

- 378 夏祖生 话剧《家》山城再演
- 380 黎学文 戏剧学院演出经典大戏《家》
- 381 欣 文 重庆校园戏剧《寒夜》荣获中国校园戏剧节三项大奖
- 382 Bjwxg “阅读是对巴老最好的纪念” 南师大钱桥实验小学成立“中小学巴金文学读书会”
- 383 Bjwxg 纪念《家》出版 75 周年系列活动拉开帷幕
- 387 石剑峰 《家》出版 75 周年研讨会举行 巴金《家》的一些主题从不会落伍
- 389 夏 琦 75 年畅销令当代作家汗颜——巴金《家》出版纪念会反思当代文学的不足
- 390 舒晋瑜 探讨巴金作品现实意义 反思当今文坛现象
- 392 赵兰英 75 岁的《家》依然被人们深深眷恋着
- 395 楼秉震 巴金长篇小说《家》出版 75 周年纪念学术研讨会昨在上海举行
- 399 夏 榆 出版 75 年 8 次修改《家》:文本修订? 文学改造?
- 401 刘 伟 20 世纪中国文学大师风采展昨日开展
- 402 刘悠扬 30 年 30 本书评出 《随想录》榜上有名
- 405 Bjwxg 巴金研究学者余思牧先生去世
- 回 响
- 407 李济生 李存光 关于《〈家〉〈春〉〈秋〉版本图录研究索引》的通信
- 413 编后记

Contents

New Analects of Ba Jin

To A Young Friend

Postscript: About Ba Jin's Lost Writing, *To A Young Friend*

(Zhang Hui) 3

A Letter to Wen Zaidao 7

Twenty-nine Letters to Li Zhihua 9

Forum

Research Collective on *Torrent Trilogy*

Ji Shen Fragmentary Thought about *Home* 36

[Japan] **Sakai Hirobumi** Rereading *Home*, Reader's Acceptance
Mechanism and "Imagination about
People" 40

Liu Zhirong *Home* in Literature and Home in History 54

Zhou Limin Newness and Oldness, Ba Jin's Narration of Home
..... 97

Jin Hongyu Complexity of Researches on *Home* 121

Li Zhimo Corrections of the Bas History Researching 125

Zhang Minquan Spirit of *Home* Sparkles Forever 143

Dai Ling *Home*, Model of Art for Contending
——Writing on the Seventy-Fifth Anniversary of *Home*
Publishing 150

[German] Wolfgang Kubin	Talking about <i>Home</i> , <i>Qi Yuan</i> , the <i>Cold Night</i>	156
Zhao Jing	Narratology Explanation for Art Inspiration in <i>Home</i> , <i>Spring</i> , <i>Autumn</i>	167
Huang Changhua	Narrative Intention and Strategy of <i>Home</i>	194
Li Yabo	Comparison of Two Homonymous Family Novels, <i>Home</i> , by Ba Jin and Shimazaki Toson	209
[Japan] Yamakuchi Mamoru	Remodeling the Text of Ba Jin's <i>Home</i> ——Novel, Drama and Film	216
Gu Yeping	Diachronic Research on Filmizing <i>Home</i>	254
Liu Fuquan	<i>Torrent</i> , Channel across Times the Filmizing of <i>Home</i> , <i>Spring</i> , <i>Autum</i>	267
Zhao Zhigang	Youth is Beautiful the Shaoxing Opera <i>Home</i>	279
Wu Fuhui	The Reason <i>Home</i> Nearly Cut in Half at the First Edi- tion	287
Wang Haibo	The Publication of <i>Home</i> in People's Literature Press	293
[Korea] Park Ran-young	Summary of <i>Home</i> ' s Publication in Korea and Dialogue Between Ba Jin and Me	298

Historical Datas

Liu Xinwu	Educed Memory from a Ba Jin's Letter	309
Mi Hualing	Searching for Memories: Research on the Time Ba Jin met Shen Congwen	318
Wang Longfei	Essence of Discussions on Ba Jin's Work in <i>Read- ing</i>	322

Zhang Hongtu	Research on Ba Jin's Publication Career in Guilin	331
Chen Sihe	My Personal Readings	338
Li Hui	Salability never Values a Book	344
Zhou Limin	Speaking of Thirty Years Ago ——Ba Jin and the Writing of <i>A Random Thought</i>	349
Li Jisheng	Tell it Like it is ——Preface For <i>Discussion on Ba Jin</i> , Yu Simu	361
Dan Chen	Yu Simu and <i>The Writer Ba Jin</i>	366
Lu Zhengwei	Words Carrying Sentiment	369

Information

Adversaria

Jin Ying	Engraving Ba Jin by Words and Images, Series of Commemorations in Beijing and Shanghai	377
Xia Zusheng	The Drama <i>Home</i> Replayed in Chongqing	378
Li Xuewen	Theatre Academy Play the Classical Play <i>Home</i> ——Graduation Play by 04 Director Class, the First Stage Art Designing Major Co-operation	380
Xin Wen	Chongqing's Campus Drama, <i>A Cold Night</i> , Win Three Awards in China Campus Drama Festival	381
Bjwxg	"Reading, the best commemorate of Mr. Ba Jin."	382
Bjwxg	Commemorations of the Seventy-Fifth Anniversary of <i>Home</i> Publishing Starts	383
Shi Jianfeng	Symposium of the Seventy-Fifth Anniversary of <i>Home</i> Held Yesterday, Unfading Themes in <i>Home</i>	387
Xia Qi	Seventy-five Years Salability Puts Contemporary Writers to	

	Shame, Commemoration of <i>Home</i> 's Publication Brings Soul-searching of Weakness in Contemporary Literature	389
Shu Jinyu	Symposium of the Seventy-Fifth Anniversary of <i>Home</i> Held in Shanghai	390
Zhao Lanying	Seventy-five-year-old <i>Home</i> Still Deeply Loved	392
Lou Chengzhen	<i>Home</i> Brings Countless Feelings Again	395
Xia Yu	Published for Seventy-Five Years, Corrected Eight Times: <i>Home</i> : Textual Modification? Or Literary Alteration?	399
Liu Wei	Exhibit of Chinese Literature Masters in 20 th Century Opened Yesterday	401
Liu Youyang	Thirty Books in Thirty Years, <i>A Random Thought</i> on the List	402
Bjwxg	The Ba Jin Researching Scholar, Yu Simu Passing Away	405

Response

Li Jisheng, Li Cunguang	The Correspondence about <i>Edition's Atlas and Index of Researches of Home, Spring, Autumn</i>	407
--------------------------------	---	-----

Afterword

	Translator of the Content: Liu Linjuan	413
--	--	-----

新刊巴金文选

寄一个青年朋友

巴金

我回上海了，也许就要往南走。我常常记着你。在北游前接到你的一封信，那么真挚的灵魂的自白，至今还使我感动。你的环境是那样。环境不知坑了許多人！但你为什么就把自己看轻呢？理想是應該有的，一个讨饭的乞丐也有自由和权利做饱食暖衣的梦。你正在开花的青春年纪，为什么就不应该做着你小说里的梦呢？我都知道。你否认时，我微笑；你痛苦地承认时，我也微笑。我像个老年人样地看着这一切。我也知道什么东西使你否认那事情，什么东西使你在否认后又“忏悔般”写信给我承认。我了解你。你的小说更使我明了一切。

那女郎我也见过一面，可是印象太浅了，现在几乎记不起她来，但我知道她已经和她的爱人回去了。你自然是失望的。然而我想你的灵魂既然是真挚的，你决无须为她的惭愧，那也是很真挚的事情。一个女女人，不跟她知道，把她的悲哀暗暗藏在心里，或者就当她做一颗星，远远地在天空放光芒，那星光是不會消滅的，你看得到，我也看得見。为什么定要提起星兒挂在手裏讓他哭掉一切的光輝呢？既然你愛這星兒。這樣說，你比那勝利的男子還幸福。

今晚是明月夜，我在寂靜的馬路上閒走了一些時候，月光照我的頭髮，清輝在我的臉上流動，這一刻我忽然想到南廠的景物，在南廠的月明之夜，時一般美麗的南廠碼頭上，一些要手們演奏琵琶，歌唱出他們的哀怨，我所苦惱的情緒，我不能不為之惘然。古今來在這方面受到缺憾的人何啻千萬，你並不是第一個，就在這時候也有千萬人與你同感的。

我想到這些，我的心只有痛楚。我也許不能苦人定所苦，但我確實能以人之悲哀為自己之悲哀。但悲哀是無窮的，所以你應該忘掉那個，把精力貢獻在別方面去，但丁失戀而為詩人，你也許能夠在失戀（？）後做出比他還更有益的事情來。

寄一个青年朋友

我回上海了，也许就要往南走。我常常记着你。在北游前接到你的一封信，那么真挚的灵魂的自白，至今还使我感动。你的环境是那样。环境不知坑了許多人！但你为什么就把自己看轻呢？理想是應該有的，一个讨饭的乞丐也有自由和权利做饱食暖衣的梦。你正在开花的青春年纪，为什么就不应该做着你小说里的梦呢？我都知道。你否认时，我微笑；你痛苦地承认时，我也微笑。我像个老年人样地看着这一切。我也知道什么东西使你否认那事情，什么东西使你在否认后又“忏悔般”写信给我承认。我了解你。你的小说更使我明了一切。

那女郎我也见过一面，可是印象太浅了，现在几乎记不起她来，但我知道她已经和她的爱人回去了。你自然是失望的。然而

我想你的单恋既然是真挚的,你就无须为它羞愧,那也是美丽的事情。爱一个女人,不让她知道,把她的影像暗暗地藏在心里,或者就当她做一颗星,远远地在天空放光芒,那星光不会消灭的,你看得见,我也看得见。为什么定要把星儿摘在手里让它失掉一切的光辉呢?既然你爱这星儿。这样说,你比那胜利的男子还幸福。

今晚是个月夜,我在寂静的马路上闲走了一些时候,月光梳洗我的乱发,清辉在我的脸上流动,这一刻我忽然想到南欧的景物,在南欧的月明之夜,诗一般美丽的南欧乡镇上,一些男子倚窗弹奏曼陀铃歌唱出他们的为恋爱所苦恼的情怀,我不能不为之惘然。古今来在这方面感到缺陷的人何只千万,你并不是第一个,就在这时候也有千万人与你同感的。

我想到这些,我的心只有痛楚。我也许不能苦人之所苦,但我确实能以人之悲哀为自己之悲哀。但悲哀是无终局的,所以你应该忘掉那个,把精力贡献在别的方面去,但丁失恋而为诗人,你也许能够在失恋(?)后做出比他做的更有益的事情来。对于你为希望它能够忍耐一切,而向前奋斗。

附： 关于巴金佚文《寄一个青年朋友》

张 慧

1933年2月9日《中央日报》副刊《学风》刊出一篇题为《寄一个青年朋友》的文章,署名巴金。《学风》是一份同仁学术专刊副刊,创刊于1932年7月4日,1933年5月25日刊出第53期后停刊,停刊原因不详。从创刊至1933年2月2日,《学风》是星期一、星期四出刊,其中星期一是学术专刊,星期四是文艺专刊。但文艺专刊所刊载的也多是哲学、文学理论等方面的学术文章,如何忍《从小说的原始说到中国的创作》、怀真《文学之意义与元素》等,“文艺”的特色并没有明显的表现。1933年2月2日《学风》刊出启事,“本刊自是日起改为每星期四出版一次,希阅者注意为幸”,巴金的这篇散文就恰是刊登在改版后的《学风》第一期,同期刊登的文章还有严冷玉《现代人的错误》、郑承训《现代心理学之由来》